1. Könige 19

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Ahab[H256] berichtete[H5046] der Isebel[H348] alles[H3605], was[H834] Elia[H452] getan[H6213] hatte, und alles[H3605], wie[H834] er alle[H3605] Propheten[H5030] mit dem Schwert[H2719] getötet[H2026] hätte. **2** Da sandte[H7971] Isebel[H348] einen Boten[H4397] zu[H413] Elia[H452] und ließ ihm sagen[H559]: So[H3541] sollen mir die Götter[H430] tun[H6213] und so[H3541] hinzufügen[H3254], wenn[H3588] ich nicht morgen[H4279] um diese Zeit[H6256] dein Leben[H5315] dem Leben[H5315] eines[H259] von[H4480] ihnen[H1992] gleich mache! [?][H7760] **3** Und als er das sah[H7200], machte[H6965] er sich auf[H6965] und ging[H3212] fort[H3212] um[H413] seines Lebens[H5315] willen und kam[H935] nach Beerseba[H884], das[H834] zu Juda[H3063] gehört; und er ließ[H3240] seinen Knaben dort[H8033] zurück[H3240]. [?][H5288] **4** Er[H1931] selbst aber ging[H1980] in die Wüste[H4057], eine Tagereise[H1870 H3117] weit, und kam[H935] und setzte[H3427] sich unter[H8478] einen[H259] Ginsterstrauch[H7574]. Und er bat[H7592], dass seine Seele stürbe, und sprach[H559]: Es ist genug[H7227 H6258]; nimm[H3947] nun, HERR[H3068], meine Seele[H5315], denn[H3588] ich[H595] bin nicht[H3808] besser[H2896] als[H4480] meine Väter[H1]. [?][H5315 H4191] **5** Und er legte[H7901] sich nieder[H7901] und schlief[H3462] ein[H259] unter[H8478] dem Ginsterstrauch[H7574]. Und siehe[H2009] da[H2088], ein[H259] Engel[H4397] rührte[H5060] ihn an[H5060] und sprach[H559] zu ihm: Steh[H6965] auf[H6965], iss[H398]! **6** Und als er hinblickte[H5027], siehe[H2009], da lag[H7901] zu seinen Häupten ein Kuchen[H5692], auf[H7529] heißen[H7529] Steinen[H7529] gebacken[H7529], und ein Krug[H6835] Wasser[H4325]. Und er aß[H398] und trank[H8354] und legte[H7901] sich wieder[H7725] hin. [?][H4763] **7** Und der Engel[H4397] des HERRN[H3068] kam[H7725] zum zweiten[H8145] Mal[H8145] wieder[H7725] und rührte[H5060] ihn an[H5060] und sprach[H559]: Steh[H6965] auf[H6965], iss[H398]! Denn[H3588] der Weg[H1870] ist zu weit[H7227] für[H4480] dich. **8** Und er stand[H6965] auf[H6965] und aß[H398] und trank[H8354], und er ging[H3212] in der Kraft[H3581] dieser[H1931] Speise[H396] 40[H705] Tage[H3117] und 40[H705] Nächte[H3915] bis[H5704] an den Berg[H2022] Gottes[H430], den Horeb[H2722]. **9** Und er ging[H935] dort[H8033] in[H413] die Höhle[H4631] und übernachtete[H3885] dort[H8033].

Und siehe[H2009], das Wort[H1697] des HERRN[H3068] geschah zu ihm, und er sprach[H559] zu ihm: Was[H4100] tust du hier[H6311], Elia[H452]? [?][H413] **10** Und er sprach[H559]: Ich habe sehr[H7065] geeifert[H7065] für den HERRN[H3068], den Gott[H430] der Heerscharen[H6635]; denn[H3588] die Kinder[H1121] Israel[H3478] haben deinen Bund[H1285] verlassen[H5800], deine Altäre[H4196] niedergerissen[H2040] und deine Propheten[H5030] mit dem Schwert[H2719] getötet[H2026]; und *ich*[H589] allein[H905] bin übriggeblieben[H3498], und sie trachten[H1245] danach, mir das Leben[H5315] zu nehmen[H3947]. [?][H3498] **11** Und er sprach[H559]: Geh[H3318] hinaus[H3318] und stelle[H5975] dich auf den Berg[H2022] vor[H6440] dem HERRN[H3068]! Und siehe[H2009], der HERR[H3068] ging[H5674] vorüber[H5674], und ein Wind[H7307], groß[H1419] und stark[H2389], zerriss[H6561] die Berge[H2022] und zerschmetterte[H7665] die Felsen[H5553] vor[H6440] dem HERRN[H3068] her; der HERR[H3068] war nicht[H3808] in dem Wind[H7307]. Und nach[H310] dem Wind[H7307] ein Erdbeben[H7494]; der HERR[H3068] war nicht[H3808] in dem Erdbeben[H7494]. **12** Und nach[H310] dem Erdbeben[H7494] ein Feuer[H784]; der HERR[H3068] war nicht[H3808] in dem Feuer[H784]. Und nach[H310] dem Feuer[H784] der Ton[H6963] eines leisen[H1827] Säuselns[H1851]. **13** Und es geschah[H1961], als Elia[H452] es hörte[H8085], da verhüllte[H3874] er sein Angesicht[H6440] mit seinem Mantel[H155] und ging[H3318] hinaus[H3318] und stellte[H5975] sich an den Eingang[H6607] der Höhle[H4631]. Und siehe[H2009], eine Stimme[H6963] erging an[H413] ihn, die sprach[H559]: Was[H4100] tust du hier[H6311], Elia[H452]? **14** Und er sprach[H559]: Ich habe sehr[H7065] geeifert[H7065] für den HERRN[H3068], den Gott[H430] der Heerscharen[H6635]; denn[H3588] die Kinder[H1121] Israel[H3478] haben deinen Bund[H1285] verlassen[H5800], deine Altäre[H4196] niedergerissen[H2040] und deine Propheten[H5030] mit dem Schwert[H2719] getötet[H2026]; und *ich*[H589] allein[H905] bin übriggeblieben[H3498], und sie trachten[H1245] danach, mir das Leben[H5315] zu nehmen[H3947]! [?][H3498] **15** Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] ihm: Geh[H1980], kehre[H7725] zurück[H7725] deines Weges, nach der Wüste[H4057] von Damaskus[H1834]; und wenn du angekommen[H935] bist, so salbe[H4886] Hasael[H2371] zum König[H4428] über[H5921] Syrien[H758]. [?][H1870] **16** Und Jehu[H3058], den Sohn[H1121] Nimsis[H5250], sollst du zum König[H4428] über[H5921] Israel[H3478] salben[H4886]; und Elisa[H477], den Sohn[H1121] Saphats[H8202], von[H4480] Abel-Mehola[H65], sollst du zum Propheten[H5030] salben[H4886] an[H8478] deiner statt[H8478]. **17** Und es soll geschehen[H1961]: Wer dem Schwert[H2719] Hasaels[H2371] entkommt[H4422], den wird Jehu[H3058] töten[H4191]; und wer dem Schwert[H2719] Jehus[H3058] entkommt[H4422], den wird Elisa[H477] töten[H4191]. **18** Aber ich habe 7000 in Israel[H3478] übriggelassen[1], alle[H3605] die

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

Knie[H1290], die[H834] sich nicht[H3808] vor dem Baal[H1168] gebeugt[H3766] haben, und jeden[H3605] Mund[H6310], der[H834] ihn nicht[H3808] geküsst[H5401] hat. [?][H7651 H505] [?][H7604] [?][H7604]

19 Und er ging[H3212] von[H4480] dort[H8033] weg[H3212] und fand[H4672] Elisa[H477], den Sohn[H1121] Saphats[H8202], der[H1931] gerade pflügte[H2790] mit zwölf[H8147 H6240] Joch[H6776] Rindern vor[H6440] sich her[H5674], und er[H1931] war bei dem zwölften[H8147 H6240]; und Elia[H452] ging[H5674] zu[H413] ihm hin[H5674] und warf[H7993] seinen Mantel[H155] auf ihn. [?][H413] **20** Und er verließ[H5800] die Rinder[H1241] und lief[H7323] Elia[H452] nach[H310] und sprach[H559]: Lass mich doch[H4994] meinen Vater[H1] und meine Mutter[H517] küssen[H5401], so will ich dir nachfolgen[H1980 H310]. Und er sprach[H559] zu ihm: Geh[H1980], kehre[H7725] zurück[H7725]! Denn[H3588] was[H4100] habe ich dir getan[H6213]? **21** Und er kehrte[H7725] von[H4480 H310] ihm zurück[H7725] und nahm[H3947] das Joch[H6776] Rinder[H1241] und schlachtete[H2076] es, und mit dem Geschirr[H3627] der Rinder[H1241] kochte[H1310] er das Fleisch[H1320] derselben und gab[H5414] es den Leuten[H5971], und sie aßen[H398]; und er machte[H6965] sich auf[H6965] und folgte[H1980] Elia[H452] nach[H310] und diente[H8334] ihm.

Fußnoten

1. O. ich werde übriglassen

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de